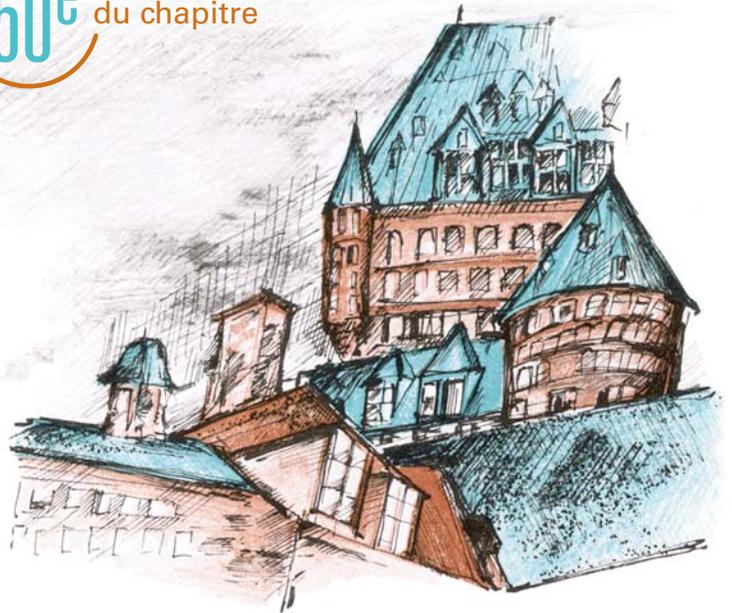


L'infobec

Le bulletin de la Section de Québec



MOT DU PRÉSIDENT



Chers membres de l'ASHRAE et distingués invités.

Le 6 novembre prochain, nous aurons l'honneur d'accueillir lors de notre souper conférence M. Michel Bernier, ing., Ph.D. M. Bernier est professeur titulaire à l'École Polytechnique de

Montréal, où il s'occupe de l'orientation mécanique du bâtiment au département de génie mécanique.

Au cours des dernières années, M. Bernier a principalement concentré ses recherches sur les bâtiments à faible consommation énergétique et sur les systèmes géothermiques. Son expertise en géothermie lui a d'ailleurs permis, entre autres, de mériter une place au sein du comité TC6.8 de l'ASHRAE sur la géothermie en tant que membre votant.

Je vous invite donc à vous inscrire le plus rapidement possible à ce souper conférence, afin de bénéficier de cette occasion unique de parfaire vos connaissances sur ce sujet très chaud dans notre industrie.

De plus, je tiens à ne pas passer sous silence notre rencontre du 4 décembre prochain. Comme vous le savez probablement tous, notre section a 50 ans d'existence cette année, et nous avons l'intention de le souligner de façon « spectaculaire ». Pour votre information, le président de la Société ASHRAE M. Terry Townsend sera des nôtres lors de ce souper conférence. L'organisation d'une activité de cette envergure nécessite des mois de préparation et de travail intensif, je profite donc de l'occasion pour vous présenter le comité organisateur des activités du 50^{ème} soit, M. Marc-André Munger, M. Andréa Daigle, M. Jean Bundock et M. Jean-Luc Morin. Je tiens à remercier cette équipe non seulement pour les efforts qu'ils ont investis, mais surtout pour la passion qu'ils ont su nous transmettre. Au cours des prochaines semaines, nous vous ferons parvenir l'invitation officielle par courriel,

nous vous donnerons alors plus de détails quant à la programmation précise de cet événement historique. Évidemment, nous comptons sur vous afin de réserver vos places le plus rapidement possible.

Dans un autre ordre d'idée j'aimerais vous informer que le « ASHRAE winter meeting » se tiendra à Dallas au Texas du 29 au 31 janvier 2007. Comme à son habitude, plus de 1500 exposants seront présents. Si vous désirez plus d'informations à ce sujet, vous pouvez toujours visiter le site Internet de l'ASHRAE à l'adresse électronique suivante: www.ashrae.org

En terminant j'aimerais vous remercier, tous nos précieux membres pour l'intérêt que vous portez à notre organisation, soyez assurés que nous l'apprécions énormément et cela nous motive à se surpasser pour répondre à vos attentes. J'espère donc avoir le plaisir de vous rencontrer en grand nombre lors de nos prochaines activités.

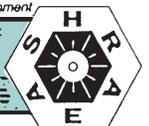
Merci de votre attention.

Robin Labbé, ing.

Président, année 2006-2007

Ce mois-ci dans l'Infobec

Mot du président	p.1
Article technique	p.2
Protocole de Kyoto	p.4
Soupers-Conférences 6 novembre	p.5
Capsule Hydro-Québec	p.6
Fonds de recherche 2006/2007	p.7
Capsule 50 ^{ème} anniversaire	p.10
Soupers-Conférences 2006/2007	p.12
Bureau de direction	p.13





ARTICLE TECHNIQUE

LA GÉOTHERMIE AU QUÉBEC : UNE INDUSTRIE QUI SE DÉVELOPPE



Denis Lemieux, ing.
Président
Le Groupe Techniconfort inc.

L'industrie de la géothermie au Québec est en pleine croissance. Bien supportée financièrement par différents programmes d'efficacité énergétique, la géothermie à grande échelle vit une croissance sans précédent. Destinée d'abord aux projets résidentiels, cette technologie est maintenant utilisée pour desservir des bâtiments commerciaux, institutionnels et même industriels.

Dans la majorité des cas, les propriétaires ont recours à la géothermie pour les mêmes raisons; la réduction de la consommation et de la facture énergétique, l'amélioration de l'esthétique du bâtiment et l'attrait d'une technologie qui correspond à une sensibilité grandissante pour le développement durable et le respect de l'environnement. Chacun accorde son ordre de priorité à ces critères, mais tous reconnaissent la nécessité d'investir temps et argent pour faire la promotion d'une approche qui constitue une alternative intéressante pour pallier à la hausse des coûts d'énergie qui ne cesse de s'accroître depuis plusieurs années.

Différents types d'échangeurs géothermiques sont disponibles pour profiter de l'énergie du sol: ouverts, fermés, horizontaux ou verticaux, en série ou en parallèle. Les choix sont multiples avec leurs lots d'avantages et d'inconvénients. Au Québec, le choix est définitivement clair, les puits verticaux en boucles fermées ont la cote. Ce type d'échangeur offre la particularité de permettre l'installation de longues courses sur une superficie de terrain relativement restreinte. Les puits verticaux peuvent atteindre une profondeur de 600 pieds et requièrent un espacement minimum de 15 à 20 pieds. Également, le fluide caloporteur de l'échangeur n'est pas en contact direct avec les eaux souterraines, ce qui évite les problèmes de filtration et d'encrassement liés aux réseaux

ouverts. De plus, les réseaux fermés exigent beaucoup moins d'énergie de pompage que les réseaux en circuits ouverts. Un autre facteur important qui a naturellement amené l'industrie à se tourner vers les puits verticaux est l'existence des équipements de forage qui, traditionnellement étaient utilisés pour forer les puits artésiens. Les puisatiers du Québec sont désormais tournés vers ce nouveau marché qu'est la géothermie. La transition s'effectue rapidement, mais pas nécessairement de façon contrôlée.

En 2003, l'Association Canadienne de Normalisation (CSA) publiait une norme pour énoncer les exigences minimales relatives au choix du matériel et de l'appareillage, l'étude de sites, la conception du système, l'installation, la mise à l'essai et l'inspection, la documentation, la mise en service et le démantèlement. La norme C448 Série-02 intitulée « Conception et installation des systèmes d'énergie du sol » légifère les systèmes géothermiques au Canada. La nouvelle série CSA C448 comprend trois normes: la C448.1, Conception et installation des systèmes d'énergie du sol pour bâtiments commerciaux et institutionnels; la C448.2, Conception et installation des systèmes d'énergie du sol pour habitations et autres petits bâtiments; la C448.3, Conception et installation des systèmes de stockage d'énergie thermique souterrain pour les bâtiments commerciaux et institutionnels. Ces normes sont disponibles au www.csa.ca.

Ces normes dictent une série d'exigences qui ont pour objectifs d'assurer le développement de l'industrie de la géothermie dans le respect de l'environnement et l'atteinte d'une qualité d'installation. En consultant ces normes, on constate que l'industrie québécoise semble à première vue légèrement en retard dans leur application. Le manque de formation et l'absence de programmes d'accréditation des concepteurs et des installateurs sont en partie responsables de cette situation. L'IGSHPA (International Ground Source Heat Pump Association) qui est le pendant de l'ASHRAE en mécanique du bâtiment est une organisation internationale qui supporte le développement de l'industrie de la géothermie.

SIEMENS

Siemens - Technologies du Bâtiment Itée

2800, avenue Saint-Jean-Baptiste
Bureau 190
Québec (Québec) G2E 6J5

Stéphane Côté
Conseiller technique - Système
de gestion du bâtiment

Tél. : (418) 622-2991, poste 1245
Fax : (418) 622-3685
stephane.cote@siemens.com
www.sbt.siemens.com

R.B.Q. 8212-5022-43



Sainte-Marie
(418) 387-3636

Saint-Georges
(418) 228-9761

Saint-Lambert
(418) 889-9807

Charny
(418) 832-6155



ÉQUIPEMENT DE VENTILATION

Marc Clermont Président

1449, Frenette
Ste-Foy (Québec)
G2E 1B9

Tél. : (418) 622-7225
Fax: (418) 622-7006



ARTICLE TECHNIQUE (SUITE)

Cette organisation offre au Québec via la firme BMA Géo-Energie de Boucherville une formation menant à une accréditation de concepteur en géothermie. Cette accréditation n'est toutefois pas obligatoire pour concevoir ou installer des systèmes géothermiques au Québec. La conception et l'installation sont donc réalisées dans un cadre réglementaire qui se limite à une norme canadienne sans que son application ne soit assurée.

Notons, à titre d'exemples, certaines exigences des normes canadiennes qui sont contournées régulièrement dans l'exécution des projets au Québec :

7.1.1

L'échangeur de chaleur souterrain doit être conçu par un ingénieur membre de sa corporation à l'aide de logiciels dotés des caractéristiques énumérées à l'article 7.1.3.

8.1.1

L'ingénieur doit s'assurer que :

a) toutes les tâches des divers gens de métier dûment agréés et qualifiés sont exécutées à la satisfaction des autorités compétentes.

8.1.4

Appliquer le coulis dans le forage au moyen d'une pompe de pression et d'un tube de trémie, après avoir fait couler suffisamment d'eau... Appliquer le coulis en un seul mouvement ininterrompu du bas vers le haut.

Plusieurs projets sont réalisés sans l'apport d'un ingénieur avec une main-d'œuvre non agréée et sans qu'un coulis ne soit injecté sur toute la profondeur des forages. Les conséquences sont parfois fâcheuses pour les différents intervenants et elles compromettent le développement d'une industrie en plein essor.

L'installation de la tuyauterie horizontale souterraine qui relie chacun des puits verticaux ne fait pas l'unanimité dans le monde de la construction. Qui devrait installer cette tuyauterie ? Le puisatier qui installe les boucles verticales ou le plombier en charge des travaux de plomberie à l'intérieur du bâtiment ? Le débat est ouvert mais sans conclusion pour le moment. Jusqu'à ce que la question soit élucidée, les tensions sont parfois vives sur les chantiers de construction.

Pour poursuivre la lancée de la géothermie au Québec, une volonté politique doit maintenant s'exprimer en structurant l'industrie. Un programme d'accréditation appuyé par une formation appropriée à l'intention des concepteurs et des installateurs semble indispensable pour atteindre cet objectif. Un mode de validation de la conception et de l'installation par les autorités compétentes doit également être mis en place. Mais qui est donc cette autorité ? Celle qui gère l'environnement, l'énergie ou le bâtiment ? Bien des questions en suspens. Pour le bien d'une technologie passionnante et prometteuse, souhaitons que les réponses nous seront fournies avec diligence.

Denis Lemieux, ing.

Président

Le Groupe Techniconfort inc.



NADEAU

5085, rue Rideau,
Québec (Québec)
G2E 5P9 CANADA

☎ : 418.872.0000
1.800.463.5037
Fax: 418.872.5172
Cell.: 418.563.9399
rclaveau@polnet.com

Renée Claveau
Représentante
www.polnet.com



ROCHE
INGÉNIEURS-CONSEILS

Martin BERGERON, ing., M.Sc.
Directeur
Mécanique et électricité

Roche Itée, Groupe-conseil
3075, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 300
Québec (Québec) Canada G1W 4Y4
T 418 654-9696 poste 8463
C 418 654-5231
F 418 654-9699
martin.bergeron@roche.ca
www.roche.ca

WOLSELEY

Groupe CVAC / R

Milan Jovanovic

Directeur de produits, Ventilation
Région Québec

1775, Léon-Harmel
Ste-Foy, Québec
G1N 4K4

Tél : (418) 687-3036 ext. 250
Cell : (418) 808-7133
Fax : (418) 780-0143

milan.jovanovic@wolseleyinc.ca
wolseleyexpress.com



cometal

GUYLAINE GAGNON
VICE-PRÉSIDENTE
DIVISION MÉCANIQUE

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE

430, DUMAIS, ST-FROMUALD
QUÉBEC, G6W 6P2

TÉL.: (418) 839-8831-
FAX: (418) 839-9354

COURRIEL : guylaine.gagnon@cometal.ca



Daneau
Chauffage et
Climatisation
inc.

TÉL.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706

4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5

Vair: du problème à la solution

Équilibrage d'air
DANGO

Équilibrage aéraulique et hydraulique
des systèmes de ventilation

Membre certifié

AABC
Associated Air Balance Council
R.B.Q. 2547-2762-69

Alain Lauzon
Président

211, Chemin St-Louis, Loretteville, (Québec) G2B 1L2
Tél.: (418) 847-6049 - Cell.: (418) 563-6000 Fax: (418) 847-3742
danco.inc@videotron.ca



SOUPER-CONFÉRENCE

Souper conférence du 6 novembre 2006



Michel Bernier est professeur titulaire à l'École Polytechnique de Montréal où il s'occupe de l'orientation mécanique du bâtiment au département de génie mécanique. Il a obtenu son baccalauréat en génie mécanique de l'École Polytechnique de Montréal en 1980, sa maîtrise à l'université Carleton en 1985, et son doctorat de l'Université McGill en 1991.

Avant de se joindre à l'École Polytechnique, Monsieur Bernier a travaillé deux ans dans le domaine du génie-conseil comme concepteur de systèmes CVAC et quatre ans comme chercheur dans le domaine de l'énergie solaire à l'Institut de Recherche en Construction du Conseil National de Recherches du Canada. Actuellement, ses principaux domaines de recherche portent sur les bâtiments à consommation énergétique nette nulle et sur les systèmes géothermiques. Il contribue régulièrement à la littérature scientifique dans ces domaines.

En 2005, il a organisé à Montréal le congrès mondial de l'IBPSA (International Building Performance Simulation Association). Il a été président du chapitre de Montréal de ASHRAE en 2001-2002 et regional vice-chairman pour les activités étudiantes en 1999-2002. Finalement, il est membre votant du comité TC6.8 de ASHRAE sur la géothermie.

Résumé de la conférence DIMENSIONNEMENT DES PUIITS GÉOTHERMIQUES

Les systèmes de pompes à chaleur géothermiques permettent de chauffer/climatiser les bâtiments de façon efficace. Ces systèmes sont généralement constitués de quatre composantes principales: la pompe à chaleur; la boucle thermique; la pompe de circulation; et l'échangeur géothermique qui permet de puiser/rejeter l'énergie dans le sol.

La présentation divisée en deux parties, porte sur l'ensemble de ces composantes. Dans la première partie, on donne brièvement quelques indications quant au choix des pompes à chaleur, du fluide caloporteur de la boucle thermique et du mode de pompage (centralisé ou décentralisé). La deuxième partie de l'exposé est consacrée au dimensionnement de l'échangeur géothermique. L'auteur propose une méthode de dimensionnement des puits géothermiques verticaux qui s'appuie sur des techniques proposées par ASHRAE. L'utilisation de 4 tuyaux par puits et de coulis à haute conductivité est examinée de même que les principes de base des tests de conductivité thermique du sol.

Finalement, l'auteur présente quelques exemples pratiques d'installations et montre quelques cas de dimensionnement auxquels il a été confronté au cours des dernières années.

Nous désirons remercier monsieur Bernier pour sa présentation



Julio De Pastena
directeur régional

julio@alphacontrols.com
cell: (514) 726-1168

280 Frenette
Rosemère, Québec, J7A 2Z3
www.alphacontrols.com

Une entreprise ISO 9001

Laboratoire accrédité ISO 17025

tél: (450) 621-3626
télé: (450) 621-4089
1-888-621-3626



www.bousquet.ca

Le spécialiste en équipements de chauffage au gaz

Louis Montminy

BOUSQUET

A.O. SMITH

S&D

TEGA
technologies

SPACE-RAY
INFRAROUGE GAS HEATERS

Soler & Palau Canada

REZTOR

JenoFan

Tél.: 1-888-238-6572, Fax: 418-841-1245



Pierre Chaput
Président

pchaput@cristalcontrols.com

L'innovation en contrôle électronique d'énergie



Robert Côté, ing.
Directeur de discipline
Mécanique et électricité

5355, boulevard des Gradins
Québec (Québec) CANADA G2J 1C8

Tél.: (418) 623-2254
Fax: (418) 622-1137
www.genivar.com ~ robert.cote@genivar.com

CERTIFIÉ
ISO 9001:2000



www.humijet.com

HUMIJET inc.

1172, chemin Olivier
Saint-Nicolas (Québec)
Canada G7A 2M7

Yvon Gagné, ing.
Développement des affaires

ygagne@humijet.com

Tél.: (418) 836-3113 #217

Cell.: (418) 561-9202

Sans frais: (877) 464-4864

Télécopieur: (418) 836-2577

SYSTÈMES D'HUMIDIFICATION

Pierre Tremblay, ASCS, CM
directeur général

325, rue Fichet
Québec (Québec)
G1C 6Y1

t 418.666.1253
f 418.666.5553

info@environ-air.com

www.environ-air.com

Québec
325, rue Fichet
Québec (Québec)
G1C 6Y1

t 418.666.1253
f 418.666.5553

Montréal
1221, rue Labadie, local 201
Longueuil (Québec)
J4N 1E2

t 450.923.4309
f 450.670.7918

Sans frais: 1 800 463.6915

R.B.Q.: 2759-1429-90

Le Groupe
ENVIRON/AIR

NSF-ISR
NATIONAL AIR DUCT CLEANING ASSOCIATION

ISO 9001:2000



Complexe Samuel-Holland Équilibre entre consommation d'énergie et confort de ses locataires

L'efficacité énergétique, c'est aussi des solutions qui associent rentabilité et confort. Le projet du Complexe Samuel-Holland a permis d'assurer une meilleure utilisation de ses équipements et d'optimiser sa consommation énergétique.

Mesures réalisées

- ♦ Installation d'échangeurs de chaleur pour la récupération de l'énergie.
- ♦ Ajout de systèmes de modulation des débits d'air.
- ♦ Installation d'un système de contrôle centralisé.

Partenaire du projet

- ♦ GENECOR experts-conseils

Résultat

Économie annuelle d'électricité **381 673 kWh****

Appui financier **19 086 \$**



Le 1005 Sainte-Foy Quand l'efficacité énergétique fait toute la différence

À la suite d'une étude en efficacité énergétique, Le 1005 Sainte-Foy a soumis et réalisé un projet visant à réduire ses coûts de chauffage, de ventilation et d'éclairage.

Mesures réalisées

- ♦ Remplacement des fluorescents T12 par des T8 avec contrôle centralisé.
- ♦ Changement du système de contrôle pneumatique par un système DDC.
- ♦ Installation de relais triacs et de valves de contrôle électronique.
- ♦ Installation de sondes de CO₂ à chaque étage.

Partenaire du projet

- ♦ Groupe conseil Méconair

Résultat

Économie annuelle d'électricité **207 385 kWh****

Appui financier **41 758 \$**

* Certaines conditions s'appliquent. Le programme couvre les bâtiments existants ou les nouvelles constructions à vocation commerciale, institutionnelle ou industrielle.

** Économie potentielle calculée à l'intérieur du programme Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments.



FOND DE RECHERCHE 2006 – 2007

Bonjour à tous, chers membres de l'ASHRAE,

Je lance l'invitation formelle à tous les contributeurs au fonds de recherche ASHRAE durant l'année 2005-2006 à être présents lors du souper-conférence du 6 novembre 2006 prochain pour y recevoir le certificat de reconnaissance ASHRAE.

Ceci nous a permis d'amasser le montant total de 10 975,00\$ lors de l'année 2005-2006, contribuant à atteindre un montant de 115 870,00\$ pour l'ensemble de la région II constituée des sections de Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, Halifax, London, Moncton et Windsor. Merci à tous, car ces efforts sont bonifiés par la société ASHRAE en doublant ces montants grâce aux retombées financières de l'exposition du "Winter meeting" 2006.

Lors de la parution de l'Infobec d'octobre 2006, une erreur s'est glissée. Je tiens également à souligner l'implication de SNC-Lavalin Ltée groupe-conseil, comme donateur corporatif lors de l'année 2005-2006, en plus de celle de la section ASHRAE Québec qui a contribué pour un montant de 2 475,00\$.

Ces dollars de recherche seront investis à 100% en travaux de recherche, voici un aperçu de la planification pour l'année 2006-2007;

Qualité d'air intérieur – Confort & santé,	15%
Outils de conception,	15%
"Commissioning and O&M tools"	15%
Conservation de l'énergie,	15%
Matériaux pour la protection de l'environnement (CFC, etc.),	10%
Nouvelle technologie & concept avancé	10%
Feu & protection,	5%
Système de réfrigération,	10%
Conservation de nourriture et procédés,	5%
	100%

Pour plus d'information, dirigez vous sur le site Internet à l'adresse www.ashrae.org option "Technology", option "Research".

ASHRAE - Homepage

https://www.ashrae.org/

Future Shop Google Local Desjardins...ne - AccèsD Grand dicti...minologique Canada411 - DaFONT - Apple

About Us | Press Room | My ASHRAE | Contact Us

Enter your search Advanced Search powered by Google

ASHRAE
Advancing HVAC&R to serve humanity and promote a sustainable world

Members | Publications | Technology | Education | Events | Students

Research | Refrigeration | Standards | Standards for Purchase | Special Projects | Technical Committees | FAQ

Member Login

Member Number

PIN

Forgot PIN? [Not a Member? Join here!](#)

Quick Links

- Join ASHRAE
- Bookstore
- Career Services
- News Releases
- Events
- Regional/Chapter Sites
- Related Web Links
- Contribute Online
- Secure Chapter
- Volunteer Activity

About ASHRAE

 ASHRAE, the American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers, will advance the arts and sciences of heating, ventilating, air conditioning and refrigerating to serve humanity and promote a sustainable world.

Membership in ASHRAE is open to any person associated with heating, ventilation, air conditioning or refrigeration through such disciplines as indoor air quality and energy conservation, for example.

[Learn more about becoming a member](#)

[Read more](#)

MORE FEATURES [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Podcasts of ASHRAE Seminars

 For the first time, ASHRAE is offering Podcasts of selected seminar presentations. Presented at the Quebec City meeting, these individual Podcasts are short (about 20 min.), timely, practical, insightful and will

News

9/26 [Changes Related to ETS and Ventilation Proposed for ASHRAE 62.1](#)

9/19 [ASHRAE Looks at Making ASHRAE Handbook More "Sustainable"](#)

9/5 [Web Site Features Improved Technology and Navigation; ASHRAE Unveils Redesigned Web Site](#)

8/24 [ASHRAE Offers Educational Program at AMR Expo-Mexico](#)

8/17 [ASHRAE Student Design Competition: Winning Projects Focus On Mixed-Use Buildings](#)

8/16 [ASHRAE Awards Scholarship in Memory of Frank Coda](#)



FOND DE RECHERCHE 2006 – 2007 (SUITE)

De plus voici un aperçu de ce que vous pouvez retrouver sur la page "Research"

Strategic Plan for Research

Research Results

Automatic Notification of New Research Projects Bidding

Guidelines for Submitting Solicited Research Proposals

Proposal Preparation Instructions: Unsolicited Proposals

Research Topics in Development

Research in Progress: Reporting Requirements and Forms

Research in Progress: List of Current Abstracts

Research Administration Committee

Research Manual

Research Grants and Awards

Information TCs/TGs Sponsoring Research

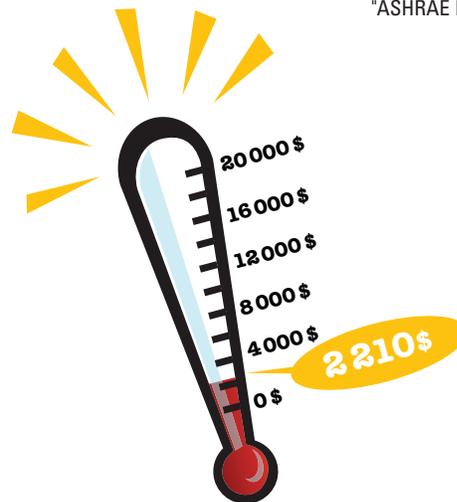
Training (PES/PMS)

Et plus encore...

C'est un rendez-vous ce 6 novembre 2006 à l'Hôtel des Gouverneurs.

Toujours a votre service.

Milan Jovanovic
Responsable Fonds de Recherche
"ASHRAE Research Canada"
Année 2006-2007



Charles-André Munger, ing.
Responsable, comptes majeurs



Preston Phipps Inc.

755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: (418) 628-6471
Fax: (418) 628-8198
Courriel: camunger@prestonhipps.com
Internet: www.prestonhipps.com



I.T.C. TECHNOLOGIES
Division de Roland Guillemette inc.

3450, boul. de la Chaudière
Sainte-Foy (Québec)
G1X 4B6
☎ 418-871-3515
☎ 418-877-0019

Honeywell

Andréa Daigle, T.P.

Directeur de
comptes majeurs

**Solutions de régulation
et d'automatisation**
Solutions de régulation commerciale
2366, rue Galvani
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4
418 688-2161 Appel direct
418 654-5938 Cellulaire
418 688-7807 Télécopieur
andrea.daigle@honeywell.com



Marcel Duquette, ing.
Représentant Technique
Liebert Power & Cooling

Emerson Network Power
3001 Rue Douglas-B-Floreani
Saint-Laurent, Québec H4S 1Y7
Canada

T (514) 333 1966
F (514) 333 1968
C (514) 249 0041
marcel.duquette@
EmersonNetworkPower.com



527, boul. Hamel, suite 100, Québec (Québec) G2E 2H2
Tél.: (418) 871-2960 • Fax: (418) 871-1966 • frimas@videotron.ca

Master
REFRIGÉRATION | CHAUFFAGE | CLIMATISATION

Robert Dollard
Directeur de succursale
bdollard@master.ca

Le Groupe Master S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5

T 418.780.7200
C 418.569.9321
F 418.683.5562
1 800 463.5515

www.master.ca



FOND DE RECHERCHE 2006 – 2007

Bonjour à tous, chers membres de l'ASHRAE,

La mission première de "ASHRAE Research Canada" est d'améliorer la qualité de vie des citoyens et de répondre aux questions de demain par la recherche d'aujourd'hui.

QU'ES-CE QUE ASHRAE RESEARCH CANADA?

La campagne de fonds de Recherche ASHRAE aide à supporter le programme de recherche ASHRAE. Il est planifié par les membres de la Société à travers des volontaires constituantes et reçoit au delà de 7 000 contributions chaque année des membres et compagnies associées dans le domaine du CVAC/R. (et des nombreuses sciences connexes)

Ce support totalise plus de 1,5 millions \$ annuellement et est doublé dollar pour dollar par l'ASHRAE grâce aux retombées financières de son l'exposition annuelle "Winter meeting". Comme ASHRAE paie toutes les dépenses reliées aux levées de fond, 100% de chaque dollar recueilli des donateurs est donc affecté directement au programme de recherche ASHRAE.

Les membres peuvent donner des contributions de type individuel ou de type corporatif soit lors du renouvellement de leur membership à l'ASHRAE chaque année, soit en contribuant au fonds de recherche de la section locale lors de la campagne de souscription.

TROIS MOYENS DE CONTRIBUER

Premièrement en envoyant un chèque ou mandat poste payable au nom de "ASHRAE Research Canada" par courrier à Research Promotion, 1791 Tullie Circle, Atlanta, GA 30329.

Deuxièmement en remettant votre chèque directement au responsable du fonds de recherche de votre section locale au nom de "ASHRAE Research Canada" par courrier à Milan Jovanovic, 1775 Léon-Harmel, Québec (Qc), G1N 4K4

Finalement, directement sur le site Internet de l'ASHRAE à l'adresse www.ashrae.org. Appuyer sur le lien "Contributeur en ligne" et suivre les directives tous simplement.

La société ASHRAE inc. est enregistré comme organisme à but non lucratif. Les contributions des individus et des compagnies canadiennes sont déductibles d'impôt.

Toujours à votre service.

Milan Jovanovic
Responsable Fonds de Recherche
"ASHRAE Research Canada"
Année 2006-2007

Charles-André Munger, ing.
Responsable, comptes majeurs



Preston Phipps Inc.

755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: (418) 628-6471
Fax: (418) 628-8198
Courriel: camunger@prestonhipps.com
Internet: www.prestonhipps.com



I.T.C. TECHNOLOGIES
Division de Roland Guillemette inc.

3450, boul. de la Chaudière
Sainte-Foy (Québec)
G1X 4B6
☎ 418-871-3515
☎ 418-877-0019

Honeywell

Andréa Daigle, T.P.

Directeur de
comptes majeurs

**Solutions de régulation
et d'automatisation**
Solutions de régulation commerciale
2366, rue Galvani
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4
418 688-2161 Appel direct
418 654-5938 Cellulaire
418 688-7807 Télécopieur
andrea.daigle@honeywell.com

EMERSON
Network Power

Marcel Duquette, ing.
Représentant Technique
Liebert Power & Cooling

Emerson Network Power
3001 Rue Douglas-B-Floreani
Saint-Laurent, Québec H4S 1Y7
Canada

T (514) 333 1966
F (514) 333 1968
C (514) 249 0041
marcel.duquette@EmersonNetworkPower.com

Liebert.



527, boul. Hamel, suite 100, Québec (Québec) G2E 2H2
Tél.: (418) 871-2960 • Fax: (418) 871-1966 • frimas@videotron.ca

Master
REFRIGÉRATION | CHAUFFAGE | CLIMATISATION

Robert Dollard
Directeur de succursale
bdollard@master.ca

Le Groupe Master S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5

T 418.780.7200
C 418.569.9321
F 418.683.5562
1 800 463.5515

www.master.ca



CAPSULE 50^{ÈME} ANNIVERSAIRE

ASHRAE CHAPITRE DE QUÉBEC

Le lundi 4 décembre, une soirée de célébration spéciale aura lieu à l'Hôtel Gouverneur de Ste-Foy afin de souligner le 50^e Anniversaire de la fondation du Chapitre ASHRAE de la Ville de Québec. À cette occasion, nous aurons l'honneur de recevoir M. Terry E. Townsend P.E., Président ASHRAE-International, accompagné de M. Wilf Laman, DRC ASHRAE-International et de plusieurs de nos illustres confrères à titre d'anciens présidents du chapitre de Québec. Vous y êtes tous et toutes conviés en grand nombre!

En ce 50^e anniversaire, il importe de reconnaître la contribution de nos anciens présidents, fondateurs de la section « La Ville de Québec » de l'ASHRAE et pionniers de notre industrie de CVAC et R de Québec. Ainsi, les capsules historiques que vous trouverez dans les Infobecs en cette année toute spéciale, vous permettront de faire un retour sur les éléments marquants de la fondation du chapitre et pourront peut-être même rappeler des souvenirs à ceux qui furent présents lors de ces événements historiques. Ces capsules retravaillées, sont extraites, d'un texte précédemment préparé par M. Jean-Luc Morin, alors Historien du chapitre et éditeur de l'Infobec, pour les célébrations du 40^e anniversaires du chapitre, il y a maintenant 10 ans. Il est ainsi juste de rendre hommage à Monsieur Morin pour son dévouement depuis de nombreuses années à maintenir les répertoires historiques de notre chapitre. Messieurs Jean-Luc Morin (Ministère du Développement Économique de l'Innovation et de l'Exportation), Andréa Daigle (Honeywell) et Jean Bundock (Roche Ltée) sont par ailleurs membres du comité d'organisation pour la fête du 50^e anniversaire du Chapitre.

Les informations que vous trouverez dans les capsules historiques proviennent, selon la version originale de 1996, des procès-verbaux des premières réunions des membres et du bureau de direction ainsi que des commentaires et

explications recueillis auprès de MM. Philippe Lamarche, Azarias Servant et Louis-Philippe Truchon, membres fondateurs, ainsi que François L'Anglais qui a grandement contribué à l'organisation du chapitre pendant ces premières années.

Nos archives contiennent tous les procès-verbaux des réunions du bureau de direction depuis l'inauguration et des procès-verbaux des assemblées des membres. Nous conservons les bottins des membres depuis 1966 et l'Infobec depuis 1976, c'est-à-dire depuis les débuts de ces deux items. Nous conservons les textes de conférences des symposiums de 1962 à 1979, des photos de 1956 à 1964 et de 1983 jusqu'à maintenant, et les rapports du CRC de 1979 à maintenant.

Nos archives contiennent les règlements et des télégrammes reçus lors de l'inauguration. Nous avons aussi des listes de membres de différentes années, de 1966 à maintenant. Une partie de nos archives est compilée sous forme de base de données soit l'information sur les membres du bureau de direction et responsables des comités ainsi que la collection des membres depuis le début jusqu'à maintenant. Nous avons aussi une collection de photos digitalisées.

La Charte Originale, encadrée depuis 2003, et remise de main-à-main, lors d'un souper annuel, est maintenant sous la protection du Président actuel, M. Robin Labbé, pour la durée de son mandat. Elle sera ainsi remise à son successeur M. Luc Giguère, Président désigné, l'an prochain, pour son mandat annuel.



quebec@nswcontrole.qc.ca

2385, rue Watt, local 105
Sainte-Foy (Québec) G1P 3X2
Téléphone : 418-877-4001
Télécopieur : 418-877-6348

ST-BRUNO T 450-461-0500 ROCK FOREST T 819-820-8080
F 450-461-2353 F 819-820-8464



LUC SIMARD, M.Sc., ing.

Téléphone : 841-4202
Télécopieur : 841-3722

lsimard@rsd.qc.ca www.rsd.qc.ca

485, rue de L'Argon Charlesbourg (Québec) G2N 2E2

Projets clés en main



JEAN-PAUL ALEXANDRE
PRÉSIDENT

1875, A.-R.-Décary, bureau 111
Québec (Québec)
G1N 3Z8

Téléphone : (418) 663-0879
Télécopieur : (418) 663-6399

jp.alexandre@refrigerationnoel.com
www.refrigerationnoel.com



CAPSULE 50^{ÈME} ANNIVERSAIRE (SUITE)

REMISE DE LA CHARTE – LA FONDATION DU CHAPITRE ASHRAE VILLE DE QUÉBEC

Le 13 décembre 1956, les 65 chapitres, les 7 directions régionales, les membres du conseil et l'exécutif de l'ASHAE souhaitaient la bienvenue au chapitre de La Ville de Québec, qui comptait déjà 30 membres. Il fallait l'adhésion d'au moins vingt-cinq (25) membres pour que la société accorde une charte au nouveau chapitre.



À cette époque, la Société ASHAE comptait 11 000 membres comme le rappelait M. John James, président de l'ASHAE dans son allocution pour souhaiter la bienvenue aux membres du nouveau chapitre et rappeler la mission de l'ASHAE

M. James remettait ensuite la charte du chapitre de la Ville de Québec à M. Philippe Lamarche, président de l'exécutif provisoire du chapitre.

M. James était accompagné de monsieur F.R. Queer, le v.p. de l'ASHAE, de monsieur Hutchinson, secrétaire exécutif et de monsieur John W. Fox, directeur de la région 7 à laquelle appartiendra le nouveau chapitre. M. Queer explique le rôle du chapitre dans la société ASHAE. M. Hutchinson explique le rôle du chapitre dans son milieu local. Il fait part également de la préparation de la prochaine conférence régionale des chapitres CRC de la région 7 qui aura lieu à Ottawa en mars 1957. M. Fox, directeur régional, exposa les responsabilités des directeurs régionaux.

Charles-André Munger, ing. (Preston-Phipps inc.)
Historien du Chapitre de Québec 2006-2007
Président du comité d'organisation du 50^e anniversaire

METHOT
LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE

Michel Vallée
Directeur des Opérations Ext: 26
michel.vallee@methot.ca
www.methot.ca

1060, boul. Michèle-Bohec, # 101
Blainville, Québec J7C 5E2

Québec
Tél. : (450) 433-9878
Cell. : (514) 349-3955
Fax : (450) 433-6866
Tél. : 1 800 638-4682
Fax : 1 800 433-3398

JOHNSON CONTROLS

Yvon Samuel, T.P.
Directeur, Succursale de Québec

Société de Contrôle Johnson, S.E.C.
Groupe de la régulation
1375, boul. Charest ouest
Québec (Québec) G1N 2E7
Tél: (418) 681-7958 poste 222
Télé: (418) 681-3599
yvonn.samuel@jci.com
Licence RBQ: 8280-8148-25

Membre Club d'Excellence

JOSCELYN DUBÉ
joscelyndube@immotik.com
Cell.: 418.929.2710

850 Boul. Pierre-Bertrand, suite 160
Québec (Québec) G1M 3K8
Tél.: 418.527.9112
Télé.: 418.527.4613

1204 Tellier
Laval (Québec) H7C 2H2
Tél.: 450.661.4430
Télé.: 450.661.3707

IMMOTIK
Technologie du bâtiment

KMC
CONTROLS
Représentant Autorisé

NOVOCLIMAT
CONFORT. SANTÉ. ÉCONOMIES!

Un concept d'habitation applicable aux :

- Maisons unifamiliales, jumelées ou en rangée
- Immeubles à logements privés ou sociaux
- Maisons usinées en kit ou modulaire
- Condominiums

5700, 4^e Avenue Ouest, B 405
Québec (Québec) G1H 6R1
Téléphone : (418) 627-6379
Sans frais : 1 877 727-6655
WWW.ARE.GOUV.QC.CA

Agence de l'efficacité
Énergétique
Québec

BELIMO

Tout simplement la meilleure manière
de motoriser un registre d'air™

Pierre Bouchard
Directeur de territoire

738 Quinon, Sherbrooke, Québec J1E 2P4
(819) 346-3993 • Fax (819) 346-3993
e-mail: pbouchard@belimo.com • http://www.belimo.com

ÉVAP-TECH MTC

Représentant exclusif des produits Marley
Cooling Technologies pour l'est du Québec

1035, Place de Charente
Charlesbourg (Québec)
G1G 2W6

Guy Perreault, Ing.
Président

Téléphone: (418) 651-7111
Télécopieur: (418) 651-5656
info@evap-techmtc.com



SOUPERS-CONFÉRENCES 2006/2007 ASHRAE

Souper conférence Octobre VISION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE À LA VILLE DE QUÉBEC

Date: 2 octobre 2006
Conférencier: Jean Rochette, ing.
Directeur de la division Entretien;
Service de la gestion des
immeubles, Ville de Québec

Souper conférence Novembre DIMENSIONNEMENT DES PUIITS GÉOTHERMIQUES

Date: 6 novembre 2006
Conférencier: Michel Bernier, ing. Ph.D.
Professeur titulaire, département
de génie mécanique.
École Polytechnique de Montréal

Souper conférence Décembre ACTIVITÉS SPÉCIALES MARQUANT LE 50IÈME ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE LA SECTION ASHRAE QUÉBEC

Date: 4 décembre 2006
Conférencier: Terry E. Townsend, P.E.
Président 2006-2007
de la société ASHRAE

Souper conférence Janvier LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEUR DANS LES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

Date: 8 janvier 2007
Conférencier: Gérald Boily, ing.
Direction de l'expertise technique.
CHQ (Corporation d'Hébergement
du Québec)

Souper conférence Février TECHNOLOGIES DE RÉCUPÉRATION DE CHALEUR AIR-AIR

Date: 5 février 2007
Conférencier: Laurier Nichols, ing.
Membre Fellow ASHRAE.
Dessau Soprin inc.,
Groupe-conseil.
Technologies de récupération
de chaleur air-air

Souper conférence Mars TECHNOLOGIES DES COMPRESSEURS À ROULEMENTS MAGNÉTIQUES

Date: 5 mars 2007
Conférencier: Ron Conry
Vice-president
Advanced Technology.
Turbocor – Danfoss Corp.

« Satellite Broadcast » DÉVELOPPEMENT DURABLE : PRINCIPES, MÉTHODES ET CONCEPTS ÉMERGEANTS

Date: 19 avril 2007
Conférencier: Joe Van Belleghen,
Windmill developments Corp.
Hal Levin, membre Fellow
ASHRAE; Research architect.
Jean Lupinacci, director,
Energy Star Corp.
Kevin Hydes, P.E.,
vice-president, Stantec Corp.
Malcolm Lewis, P.E., Ph D;
President CTG Energetics Corp.

Symposium annuel ASHRAE PRÉSENTATION DE PROJETS SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Date: 7 mai 2007
Conférencier: En collaboration avec
Hydro-Québec



BUREAU DE DIRECTION 2006/2007

Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
M. Robin Labbé	Président	418-871-3515	418-877-0019	rlabbe@rginc.ca
M. Luc Giguère	Président désigné	418-845-6000	418-845-6787	giguere.luc@hydro.qc.ca
M. Jean-Luc Morin	Vice-Président	418-691-5698	418-644-0519	jean-luc.morin@mdeie.gouv.qc.ca
M. Milan Jovanovic	Fonds de recherche	418-687-3036	418-687-4188	milan.jovanovic@woseleyinc.ca
M. Pierre Girard	Secrétaire	418-871-8151	418-871-9625	pierre.girard@groupe-bpr.com
M. Robert Marcotte	Trésorier	418-875-4457		robmar173@hotmail.com
M. Charles-André Munger	Comité de L'histoire	418-628-6471	418-628-9191	camunger@prestonhipps.com
M. Vincent Harrison	Transfert des technologies	418-686-0470	418-686-0560	vincent.harrison@ddai.ca
M. Andréa Daigle	Infobec	418-688-2161	418-688-7807	andrea.daigle@honeywell.com
M. Simon Lacasse	Éducation	418-871-8151	418-871-9625	simon.lacasse@groupe-bpr.com
Mme Guylaine Gagnon	Membership	418-839-8831	418-839-9354	guylaine.gagnon@cometal.ca
M. Jean Bundock	Gouverneur	418-654-9600	418-654-9699	jean.bundock@roche.ca
M. Raynald Courtemanche	Gouverneur	418-652-2238	418-652-2292	raynald.courtemanche@bnq.qc.ca
M. Guy Perreault	Gouverneur	418-651-7111	418 651-5656	guy.perreault@evap-techmtc.com

Pour connaître nos activités... Visitez notre site Web!

ASHRAE Section de la Ville de Québec
www.ashraequebec.org



Denis Thériault

Coordonnateur régional
 Service de l'enseignement coopératif



Université du Québec
École de technologie supérieure

490, rue de la Couronne
 Québec (Québec) G1K 9A9
 Téléphone : (418) 654-3107
 Télécopieur : (418) 654-2600
 Courriel : denis.theriault@etsmtl.ca

Airco ❄️ QuéMar ❄️ Den Bec

Distributeur-grossiste



SANYO

275, Métivier, porte 190
 Québec (Québec)

Unités bi-bloc et Climatiseurs sans conduit d'air
 monobloc au toit Climatiseurs à travers le mur

Tél.: (418) 681-2333
 1 800 463-6266
 Fax: (418) 681-8668



Équipements
 de réfrigération



Échangeurs d'air



Pierre Girard

Directeur - Développement des affaires

4655, boulevard Wilfrid-Hamel
 Québec (Québec) G1P 2J7
 Téléphone : 418 871-8151
 Télécopieur : 418 871-7860
 Cellulaire : 418 802-4688
 pierre.girard@groupe-bpr.com
www.groupe-bpr.com

ASHRAE

American Society of Heating, Refrigerating, and Air-conditioning Engineers inc.

SECTION DE QUÉBEC

FORMULAIRE D'ADHÉSION ET DE RENOUELEMENT 2006-2007

Nom : _____ Compagnie : _____

Numéro de membre ASHRAE : _____ Téléphone : _____

Courriel : _____

1. INSCRIPTION AUX SOUPERS CONFÉRENCES, Année 2006-2007

Voir le calendrier pour les dates des soupers conférences (septembre 2006-mai 2007)

<u>6 Soupers conférences</u> <u>non interchangeables</u>	Coût	TPS	TVQ	=	Total
Membre ASHRAE Québec	131,63 \$	7,90 \$	10,47 \$	=	150,00 \$
<u>Forfait corporatif</u>					
10 billets interchangeables	329,09 \$	19,75 \$	26,16 \$	=	375,00 \$

À L'UNITÉ : DISPONIBLE UNIQUEMENT SUR PLACE ET AUX TARIFS SUIVANTS :

	Coût	TPS	TVQ	=	Total
• Membre ASHRAE Québec	26,33 \$	1,58 \$	2,09 \$	=	30,00 \$
• Non membre	39,49 \$	2,37 \$	3,14 \$	=	45,00 \$
• Membre à vie	21,94 \$	1,32 \$	1,74 \$	=	25,00 \$
• Étudiant (temps plein avec preuve)	13,16 \$	0,79 \$	1,05 \$	=	15,00 \$
• Étudiant – membre (temps plein avec carte de membre ASHRAE)	8,77 \$	0,53 \$	0,70 \$	=	10,00 \$

2. FAIRE PARVENIR LES DOCUMENTS SUIVANTS :

- Le *Formulaire d'adhésion et de renouvellement* : __ par télécopieur, __ par la poste, __ par courriel
- Le paiement par chèque à l'ordre de l'ASHRAE SECTION DE QUÉBEC (joindre le *Formulaire d'adhésion et de renouvellement* avec votre chèque).

Toute correspondance doit être acheminée à l'adresse suivante :

ASHRAE SECTION DE QUÉBEC
A/S JUDITH CHAMPOUX
430, rue Dumais
St-Romuald, (Québec), G6W 6P2
Tél. : (418) 839-8831 Téléc. : (418) 839-9354
Courriel : judith.champoux@cometal.ca